

## Wia\_isch\_a\_Sita\_gmacht

Comment une page est faite ■■

Une page article = une page HTML + sa source XML ■■

Dans les listes "Alsablog" et "Alsapedia", on trouve des pages d'articles. ■■

Même si on voit la page HTML de l'article, l'article est au départ rédigé dans un fichier XML. ■■

Un programme de transformation (utilisant xalan) traduit l'article en XML en page HTML. ■■

Bref : ce sont des fichiers HTML qui sont lus, mais des fichiers XML qui sont écrits. ■■

Pourquoi : parce les fichiers XML ont été pensés pour être faciles à écrire. En tout cas plus faciles que les fichiers HTML. ■■

Voici un exemple d'un de ces fichiers XML : ■■

Le fichier d'exemple syntax\_howto.xml ■■

## Wia ìsch a Sita gmàcht

### A Àrtikel Sita = a HTML Sita + ìhra XML Quälla

Ìn d Lischta "Alsablog" un "Alsapedia" sin Àrtikel Sita.

Obwohl àss ma a HTML Sita vum Àrtikel sìeht, ìsch dr Àrtikel zeerscht ìn era XML Dàtei gschriwa.

A Transformierungsprogramm (wo Xalan benutzt) ìwersezt dr XML Àrtikel ìn a HTML Sita.

Àlso: ma liest HTML Files, àwer ma schribt XML Files.

Wurum: wial d XML Files üsdankt wora sin fer eifàch z schriwa sìi. A Mol eifàcher àss d HTML Files.

Do ìsch a klei Beispiel vun a so-n-a XML Dàtei:

[D Beispieldàtei syntax\\_howto.xml](#)

■ ■ Wie ist eine Seite gemacht

■ Eine Artikel Seite = eine HTML Seite + ihre XML Quelle.

■ In die Liste "Alsablog" un "Alsapedia" sind Artikel Seite.

■ Obwohl dass man eine HTML Seite vom Artikel sieht, ist der Artikel zuerst in einer XML Datei geschrieben.

■ Ein Transformierungsprogramm (das Xalan benutzt) übersetzt den XML Artikel in eine HTML Seite.

■ Also: man liest HTML Files, aber man schreibt HTML Files.

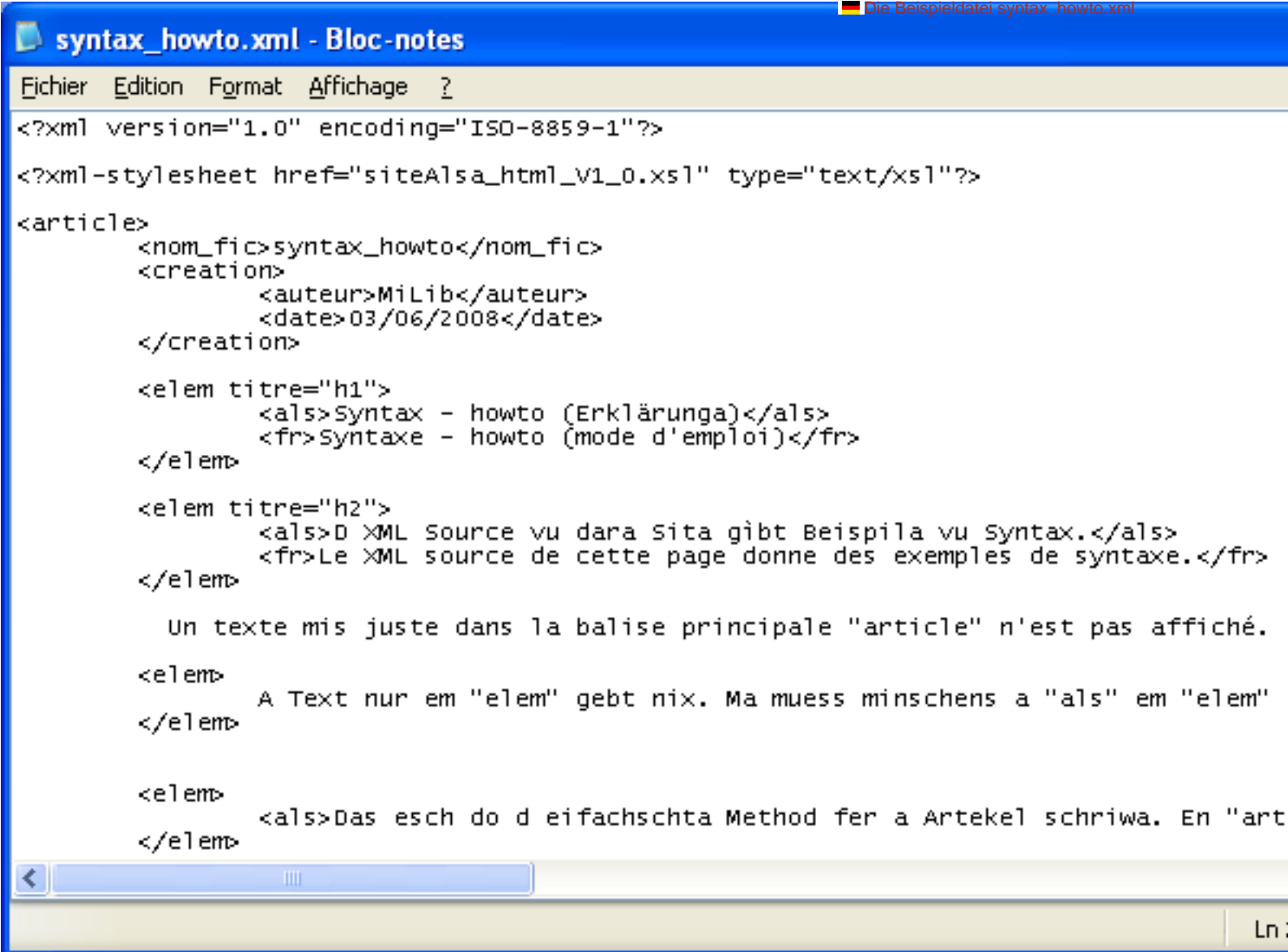
■ Warum: weil die XML Files ausgedacht geworden sind um einfach zu schreiben sein. Einmal einfacher als die HTML Files.

■ Da ist ein kleines Beispiel von so einer XML Datei:

■ Die Beispieldatei syntax\_howto.xml

## Wia\_isch\_a\_Sita\_gmacht

Le fichier d'exemple syntax\_howto.xml



The screenshot shows a Notepad window titled "syntax\_howto.xml - Bloc-notes". The window contains the following XML code:

```
<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1"?>
<?xml-stylesheet href="siteAlsa_html_v1_0.xsl" type="text/xsl"?>
<article>
  <nom_fic>syntax_howto</nom_fic>
  <creation>
    <auteur>MiLib</auteur>
    <date>03/06/2008</date>
  </creation>
  <elem titre="h1">
    <als>Syntax - howto (Erklärunga)</als>
    <fr>Syntaxe - howto (mode d'emploi)</fr>
  </elem>
  <elem titre="h2">
    <als>D XML Source vu dara sita gibt Beispila vu Syntax.</als>
    <fr>Le XML source de cette page donne des exemples de syntaxe.</fr>
  </elem>
  Un texte mis juste dans la balise principale "article" n'est pas affiché.
  <elem>
    A Text nur em "elem" gebt nix. Ma muss minschens a "als" em "elem"
  </elem>
  <elem>
    <als>Das esch do d eifachshta Method fer a Artekel schriwa. En "art
  </elem>
```

The window also shows a menu bar with "Fichier", "Edition", "Format", "Affichage", and "?". A status bar at the bottom right indicates "Ln: 1".

## Wia\_isch\_a\_Sita\_gmacht

Doc : [http://www.alsa-immmer.eu/Wia\\_isch\\_a\\_Sita\\_gmacht\\_trilingue.pdf](http://www.alsa-immmer.eu/Wia_isch_a_Sita_gmacht_trilingue.pdf)